



Finit-Easy original®

SMFEA

Handleiding

Nederlands 4

Manuel

Français 12

Leitfaden

Deutsch 20

Manual

English 28

Manual de instrucciones

Español 36

cibo
time saving abrasives

Nederlands	
Onderdelen van de Finit-Easy	4
Productspecificaties	8
Toebehoren	8
Garantie	8
Veiligheidsinstructies	8
Montage van de Finit-Easy	8
Montage van de beschermkap	8
Montage van de toebehoren	9
Gebruik van de Finit-Easy	9
Optimale toerental van de toebehoren	9
Gebruik	10
Onderhoud en reiniging	10
Koolborsteltjes	10
Reiniging	10

Français	
Composantes de la Finit-Easy	12
Spécifications produit	16
Accessoires	16
Garantie	16
Instructions de sécurité	16
Montage de la Finit-Easy	16
Montage du capot de protection	16
Montage des accessoires	17
Utilisation de la Finit-Easy	17
Vitesse optimale des consommables	17
Utilisation de la Finit-Easy	18
Entretien et nettoyage	18
Balais de charbon	18
Nettoyage	18

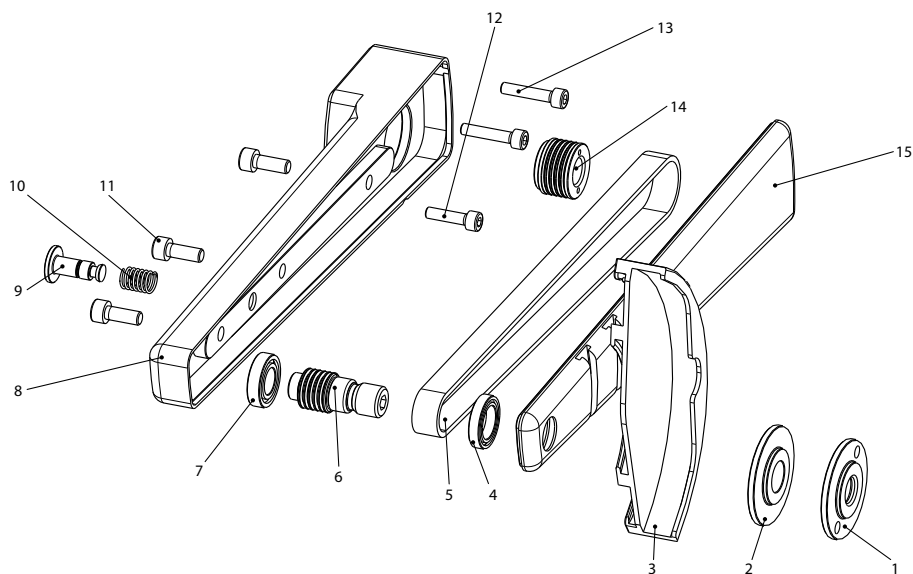
Deutsch	
Ersatzteile des Finit-Easy	20
Produktspezifikation	24
Zubehör	24
Garantie	24
Sicherheitshinweise	24
Montage des Finit-Easy	24
Montage der Schutzkappe	24
Montage	24
Aufsetzen der Zubehör	25
Verwendung des Finit-Easy	25
Optimale Drehzahl Zubehör	25
Verwendung	26
Wartung und Reinigung	26

Kohlebürsten	26
Reinigung	26

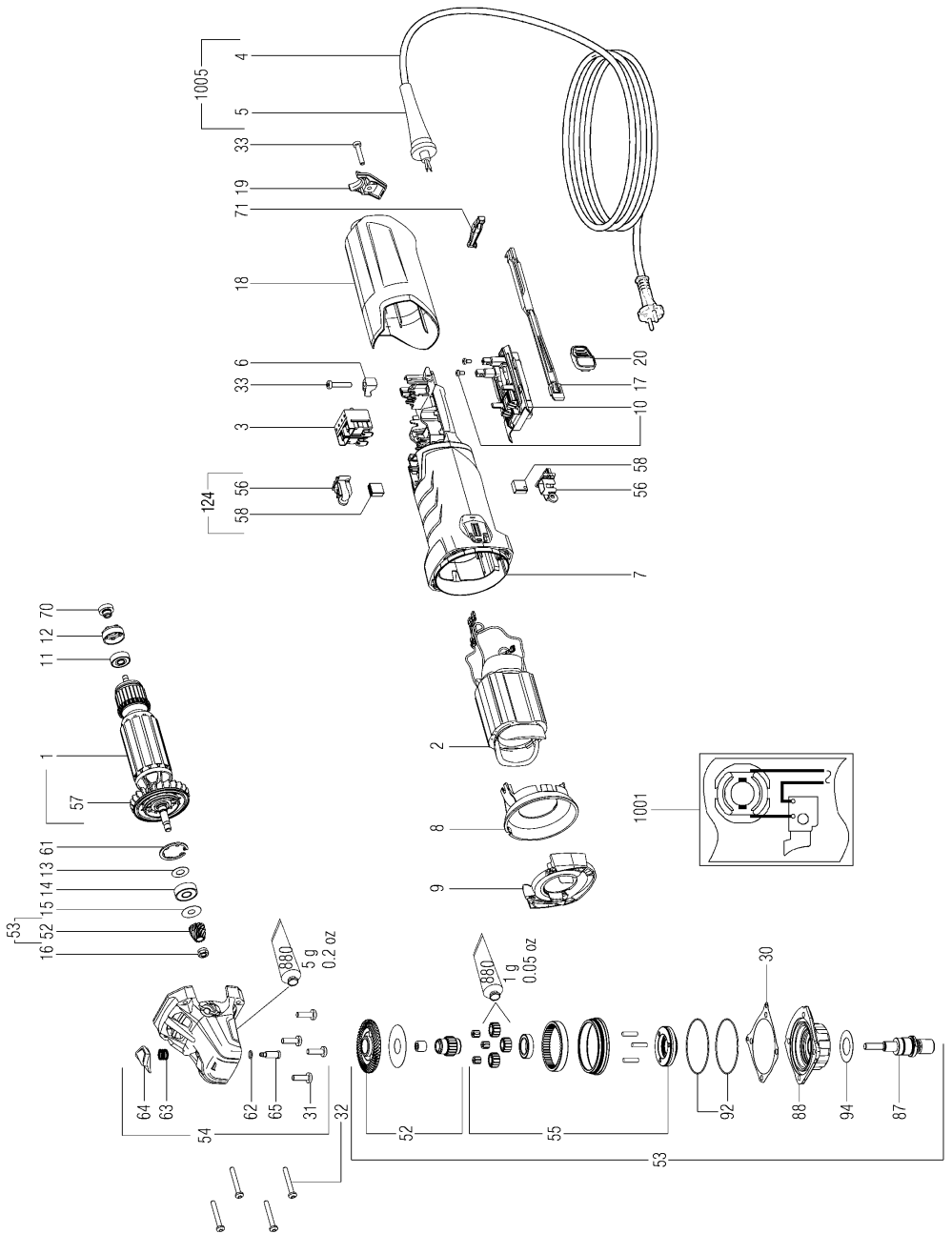
English	
Finit-Easy parts	28
Product specifications	32
Accessories	32
Guarantee	32
Safety instructions	32
Mounting the Finit-Easy	32
Mounting the protective cover	32
Mounting the accessories	33
Using the Finit-Easy	33
Optimal speed for the accessories	33
Utilisation	34
Maintenance and cleaning	34
Carbon brushes	34
Cleaning	34

Español	
Despiece de Finit-Easy	36
Especificaciones del producto	40
Accesorios	40
Garantía	40
Instrucciones de Seguridad	40
Modo de empleo	40
Montaje de la protección del disco	40
Montaje de los consumibles	41
Uso de la Finit-Easy	41
Número de revoluciones óptimo de los consumibles	41
Uso	42
Mantenimiento y limpieza	42
Escobillas de carbón	42
Limpieza	42

Onderdelen van de Finit-Easy



nr.	Omschrijving	Code	Aantal
0001	Bovenflens M14	SMFE/A1010	1
0002	Onderflens	SMFE/A1009	1
0003	Afschermkap	SMFEN/003	1
0004	Kogellager 6802RS	SMFEN/004	1
0005	Multi V-riem PJ559 breedte 11,6mm	SMFEN/005	1
0006	As uitgaand	SMFEN/006	1
0007	Kogellager 6901z	SMFEN/007	1
0008	Basisstuk	SMFEN/109	1
0009	Afschermkap vergrendeling	SMFEN/010	1
0010	Veer vergrendeling	SMFEN/011	1
0011	M6x16 DIN 912	SMFEN/012	3
0012	M5x25 DIN 912	SMFEN/117	1
0013	M5x30 DIN 912	SMFEN/119	2
0014	Multi V-riemschijf	SMFEN/116	1
0015	Deksel	SMFEN/118	1



nr.	Omschrijving	Code	Aantal
0001	Anker, 230V EU	SMFP/310010990	1
0001	Anker, 120V UK+US	SMFP/310011020	1
0002	Magneetveld,230 V EU	SMFP/311011990	1
0002	Magneetveld,230 V UK+US	SMFP/311012010	1
0003	Schakelaar EU+US	SMFP/343410120	1
0003	Schakelaar US	SMFP/343410290	1
0004	Kabel met CE stekker	SMFP/344499640	1
0004	Kabel met US stekker	SMFP/344490920	1
0005	Bescherming kabel UK	SMFP/344102180	1
0005	Bescherming kabel US	SMFP/344101220	1
0006	Kabel klem	SMFP/343362490	1
0007	Motor behuizing	SMFP/315013590	1
0008	Luchtgeleider	SMFP/339151180	1
0009	Luchtgeleider	SMFP/339151200	1
0010	Elektronica unit,230V 50/60Hz EU	SMFP/343085850	1
0010	Elektronica unit,120V 50/60Hz UK+US	SMFP/343085090	1
0011	Kogellager,6x19x6	SMFP/143115170	1
0012	Rubberen bus	SMFP/344097870	1
0013	Sluitring,8,05x17x0,4	SMFP/339133060	1
0014	Kogellager,8x22x7	SMFP/143115180	1
0015	Sluitring,7,05x19,5x0,2	SMFP/339006390	1
0016	Zeskantmoer	SMFP/341100940	1
0017	Schakelstang	SMFP/343433070	1
0018	Afsluitkap	SMFP/343433030	1
0019	Eindstuk	SMFP/343433100	1
0020	Schuifschakelaar	SMFP/343437100	1
0030	Pakking	SMFP/339011970	1
0031	Komschroef (DIN 7985)	SMFP/141121640	4
0032	Schroef	SMFP/141116980	6
0033	Schroef	SMFP/141117060	4
0052	Kegeltandwiel met rondsel	SMFP/316054970	1
0053	Tandwielflens volledig EU+UK	SMFP/316067080	1
0053	Tandwielflens volledig US	SMFP/316066170	1
0054	Tandwielkast volledig	SMFP/316066890	1

nr.	Omschrijving	Code	Aantal
0055	Planetaire tandwielset, volledig	SMFP/316066110	1
0056	Koolborstel houder set	SMFP/316065420	1
0057	Ventilator met stofbescherming	SMFP/316054850	1
0058	Afschakelkoolborstels set EU	SMFP/316065450	1
0058	Afschakelkoolborstels set UK+US	SMFP/316065460	1
0061	Borgring	SMFP/141156650	1
0062	O-ring	SMFP/143193650	1
0063	Drukveer	SMFP/342003390	1
0064	Drukknop	SMFP/343433640	1
0065	Bout	SMFP/341515640	1
0070	Tacho-schijf	SMFP/343433060	1
0071	Draaiknop	SMFP/343433090	1
0087	Spindle as EU+UK	SMFP/341605360	1
0087	Spindle as US	SMFP/341605400	1
0088	Flens volledig	SMFP/316066120	1
0092	O-ring	SMFP/143195320	2
0094	Sluitring	SMFP/339008020	1
0124	Koolborstel met houder set 230V EU	SMFP/316067170	1
0124	Koolborstel met houder set 110V UK+US	SMFP/316066670	1
0880	Vet 100G	SMFP/344130920	1
1001	Diagram	SMFP/338505780	1
1005	Kabel met bescherming en EU stekker	SMFP/316067320	1

Productspecificaties

Toebehoren

- Stiftsleutel
- Inbussleutels: 3 mm - 5 mm - 6 mm
- Beschermkap
- Handvat

Garantie

Bij een reglementair gebruik van het apparaat biedt CIBO u een garantie van 12 maanden.

Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen buiten deze garantie.

Ingrepen die door de gebruiker tijdens de garantieperiode aan het toestel uitgevoerd zijn, ontheffen CIBO van enige garantieplicht.

Veiligheidsinstructies

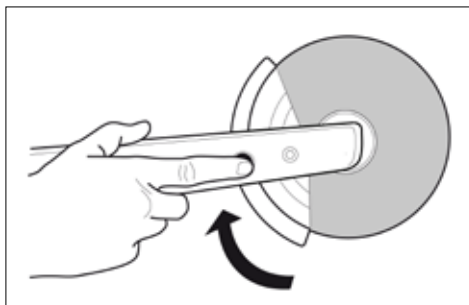
Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht voor het gebruik en het onderhoud van de Finit-Easy:

- Gebruik de machine nooit zonder bijgeleverde beschermkap.
- Laat geen gereedschapssleutels op de machine zitten.
- Gebruik altijd beide handen ter ondersteuning.
- Overbelast het gereedschap niet.
- Draag geschikte kledij.
- Draag een veiligheidsbril, stofmasker en gehoorbescherming.
- Klem het werkstuk vast met spanelementen of een bankschroef. Hierdoor krijgt u beide handen vrij om te werken.
- Vermijdt een abnormale of onstabiele lichaamshouding.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een vochtige of natte omgeving. Laat geen elektrisch gereedschap in de regen liggen.
- Houd het apparaat niet vast bij het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.
- Controleer of de schakelaar is uitgeschakeld bij de aansluiting op het lichtnet.

- Handvat bij voorkeur gebruiken indien dit maar enigszins mogelijk is (om betere steun en hanterbaarheid te hebben).
- Vervanging van slijp- of schuurschijven, demontage van de beschermkap en stellen van de slijparm altijd uitvoeren met de stekker UIT het stopcontact.
- Schakel de machine altijd uit met de schakelknop, niet met het uittrekken van de stekker.
- De machine mag niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik grondig. Laat niet toe dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- Gebruik alleen geschikte schijven, forceer nooit de machine inzonderheid de klem- en bevestigingsschroeven. Monteer alleen onbeschadigde schijven.
- Gebruik geen toebehoren welke niet origineel is meegeleverd en zoals beschreven in deze handleiding.
- Wees steeds alert en ga behoedzaam om met de machine. Hoewel alle mogelijke maatregelen zijn genomen voor een veilig gebruik blijven er belangrijke restricties aanwezig.
- Laat de machine alleen herstellen door gekwalificeerde personen met gebruik van originele onderdelen. In het andere geval vervalt de garantie en ontstaat gevaar voor de gebruiker.

Montage van de Finit-Easy

Montage van de beschermkap



Montage

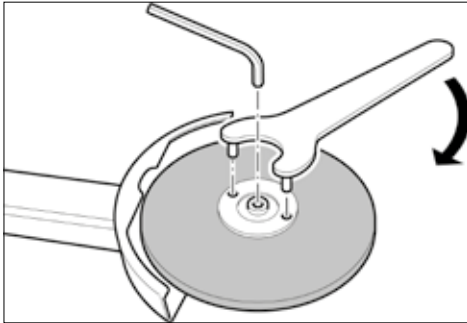
- Duw de knop op de achterzijde van de arm in en houd deze ingedrukt.

- Schuif met het andere hand de beschermkap van onder naar boven in de gleuf.
- Schuif eerst de geleider met de grootste diameter ongeveer 5mm in de buitenste gleuf. Vervolgens volgt ook de geleider met de kleinste diameter die in de binnenste gleuf schuift. LET OP: Probeer niet om de 2 geleiders tegelijkertijd in de 2 gleuven te schuiven want dit werkt niet! Begin eerst met de buitenste, dan volgt de binnenste vanzelf.
- Zet de beschermkap in de gewenste positie.
- Laat de drukknop los om de positie te vergrendelen.

Verzetten van de beschermkap

- Duw de knop in op de achterzijde van de arm en houd hem ingedrukt.
- Verschuif de beschermkap tot op de gewenste positie.
- Laat de knop terug los.

Montage van de toebehoren

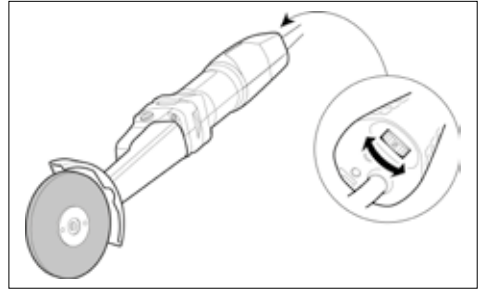


- Draai de zijde van de onderflens met de gepaste kraag diameter, naar boven. Deze kraag diameter is afhankelijk van de as diameter van de afwerkingschijf.
- Plaats de afwerkingschijf op de onderflens.
- Blokkeer de uitgaande as met een inbussleutel nummer 6.
- Plaats de moerflens.
- Draai de moerflens vast met de stiftsleutel en inbussleutel nummer 6.

Raadpleeg een Cibo toepassingsexpert voor het bepalen van het juiste type afwerkingschijf in functie van de toepassing.

Gebruik van de Finit-Easy

Optimale toerental van de toebehoren



Toerentalkeuze

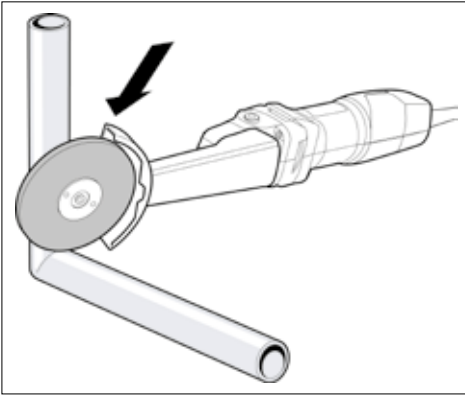
Keuze-stand	Toerental / tpm
1	1000
2	1800
3	2500
4	3100
5	3700
6	4300

Als regel geldt: Overschrijd nooit het door de fabrikant aangegeven maximumtoerental!

CIBO's aanbevelingen

Type toebehoren	Tpm	Stand	
Snij- en afbraamschijven	4000	6	
Lamellenschijven	4000	6	
Geperste schuurwielen	SA5	1800	2
	SA6	2400	3
	SA7	3000	5
	SA8		
	SA10		
Gewikkelde wielen	3000	5	
Polijstwielen	3000	5	

Gebruik



Duw de draaiende afwerkingsschijf van de Finit-Easy met een lichte druk tegen het buisoppervlak.

Onderhoud en reiniging

Koolborsteltjes

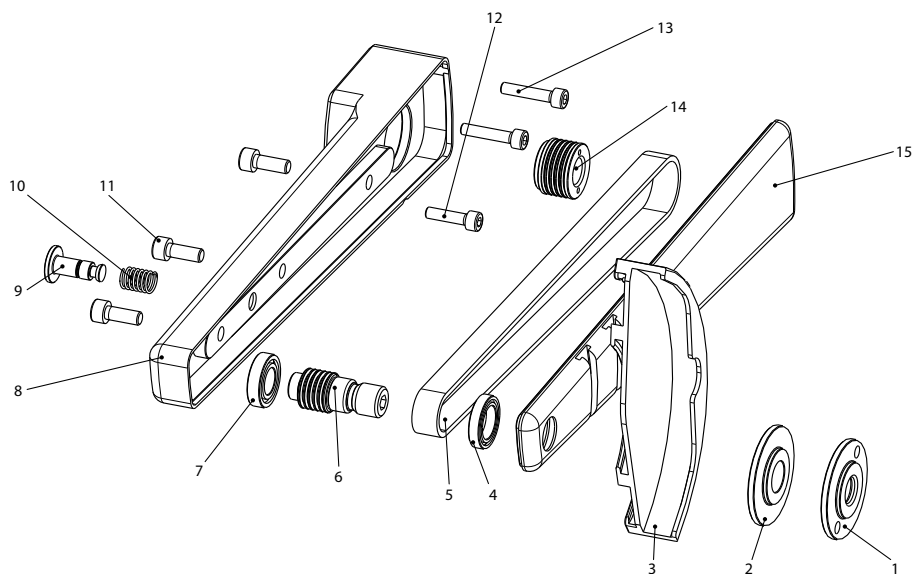
De koolborsteltjes mogen afslijten tot aan de witte markering. Vervang de koolborsteltjes enkel door reservekoolborsteltjes van CIBO. Indien u andere koolborsteltjes gebruikt, vervalt de garantie. De koolborstels hebben als referentienummer 110V: SMFP/316065460 en 220V: SMFP/316065450 en kunnen besteld worden bij CIBO.

U kunt de borstelvonken zien via de luchtsleuven. Als u sterke vonken ziet, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen. Om verdere aanzienlijke beschadiging te voorkomen, raden wij aan om het apparaat op te sturen naar een van onze CIBO klantenservicewerkplaatsen.

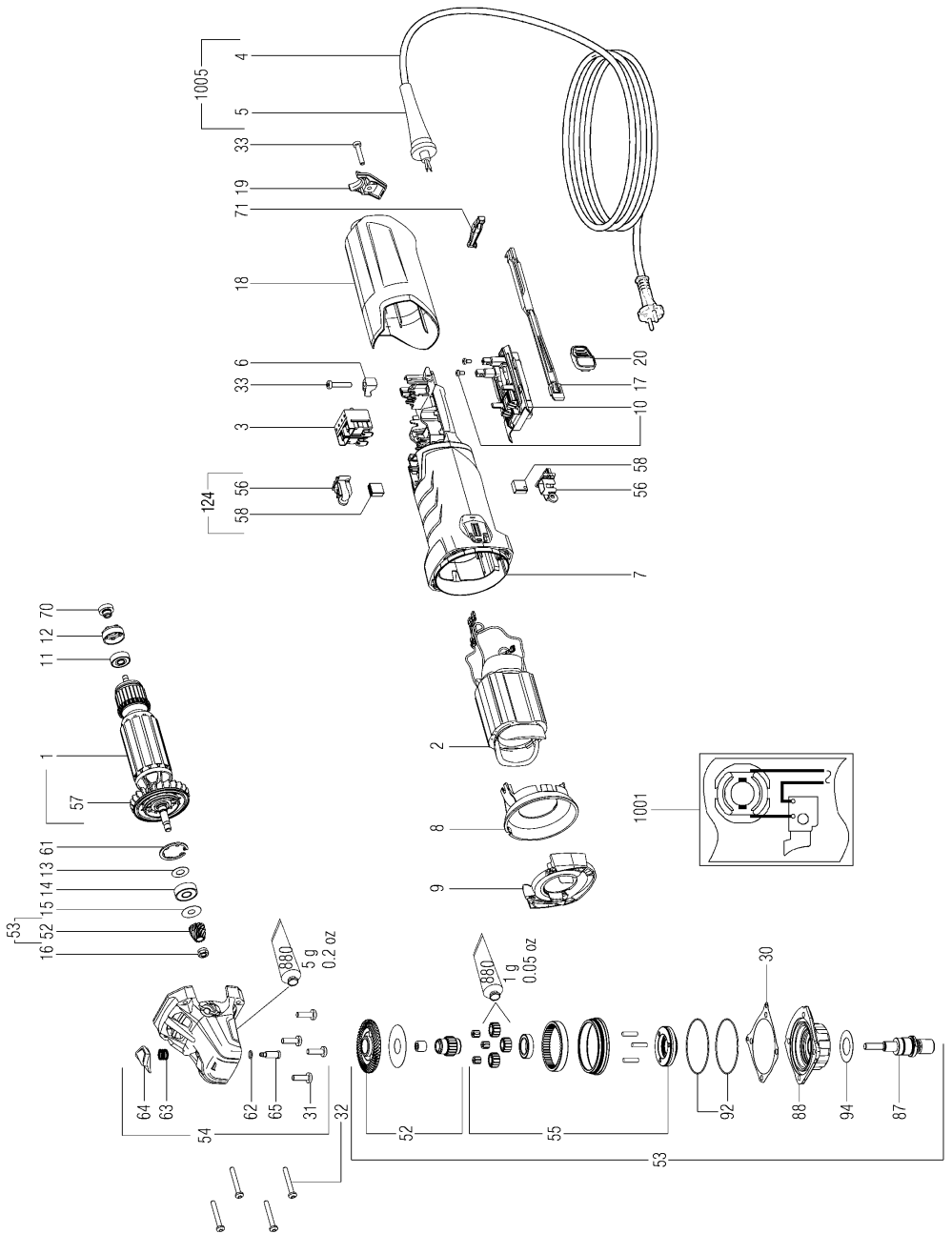
Reiniging

Zorg ervoor dat de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon blijven zodat u goed en veilig kunt werken. Bij extreme gebruiksomstandigheden, zoals het bewerken van metalen, kan geleidend stof zich in het apparaat verzamelen. In dat geval raden wij aan om met een compressor regelmatig de ventilatieopeningen uit te blazen. Gebruik ook een aardlekschakelaar in de elektrische aansluiting.

Composantes de la Finit-Easy



nr.	Description	Code	Nombre
0001	Flasque M14	SMFE/A1010	1
0002	Flasque inférieure	SMFE/A1009	1
0003	Capot de protection	SMFEN/003	1
0004	Roulement à billes 6802RS	SMFEN/004	1
0005	Courroie d'entraînement multi V PJ559 largeur 11,6mm	SMFEN/005	1
0006	Axe mené	SMFEN/006	1
0007	Roulement à billes 6901z	SMFEN/007	1
0008	Base	SMFEN/109	1
0009	Verrouillage du capot de protection	SMFEN/010	1
0010	Ressort verrouillage	SMFEN/011	1
0011	M6x16 DIN 912	SMFEN/012	3
0012	M5x25 DIN 912	SMFEN/117	1
0013	M5x30 DIN 912	SMFEN/119	2
0014	Courroie d'entraînement multi V	SMFEN/116	1
0015	Couvercle	SMFEN/118	1



nr.	Description	Code	Nombre
0001	Induit, 230V EU	SMFP/310010990	1
0001	Induit, 120V UK+US	SMFP/310011020	1
0002	Champ magnétique,230 V EU	SMFP/311011990	1
0002	Champ magnétique,230 V UK+US	SMFP/311012010	1
0003	Interrupteur EU+US	SMFP/343410120	1
0003	Interrupteur US	SMFP/343410290	1
0004	Câble avec prise CE UK	SMFP/344499640	1
0004	Câble avec prise US	SMFP/344490920	1
0005	Protection de câble UK	SMFP/344102180	1
0005	Protection de câble US	SMFP/344101220	1
0006	Serre-câble	SMFP/343362490	1
0007	Carter moteur	SMFP/315013590	1
0008	Conduction de l'air	SMFP/339151180	1
0009	Conduction de l'air	SMFP/339151200	1
0010	Module électronique,230V 50/60Hz EU	SMFP/343085850	1
0010	Module électronique,120V 50/60Hz UK+US	SMFP/343085090	1
0011	Roulement à billes,6x19x6	SMFP/143115170	1
0012	Douille en caoutchouc	SMFP/344097870	1
0013	Rondelle,8,05x17x0,4	SMFP/339133060	1
0014	Roulement à billes,8x22x7	SMFP/143115180	1
0015	Rondelle,7,05x19,5x0,2	SMFP/339006390	1
0016	Ecrou hexagonal	SMFP/341100940	1
0017	Perce de manoeuvre	SMFP/343433070	1
0018	Embout	SMFP/343433030	1
0019	Capouchon	SMFP/343433100	1
0020	Coulisseau	SMFP/343437100	1
0030	Joint	SMFP/339011970	1
0031	Vis de bol (DIN 7985)	SMFP/141121640	4
0032	Vis	SMFP/141116980	6
0033	Vis	SMFP/141117060	4
0052	Couronne avec pignon	SMFP/316054970	1
0053	Bride d'engrenage complet EU+UK	SMFP/316067080	1
0053	Bride d'engrenage complet US	SMFP/316066170	1
0054	Carter d'engrenage complet	SMFP/316066890	1

nr.	Description	Code	Nombre
0055	Ensemble d'engrenage planétaire	SMFP/316066110	1
0056	Porte-charbon	SMFP/316065420	1
0057	Ventilateur avec pare-poussière	SMFP/316054850	1
0058	Balais de charbon interrupteur EU	SMFP/316065450	1
0058	Balais de charbon interrupteur UK+US	SMFP/316065460	1
0061	Anneau de retenue	SMFP/141156650	1
0062	Joint torique	SMFP/143193650	1
0063	Ressort de pression	SMFP/342003390	1
0064	Bouton	SMFP/343433640	1
0065	Boulon	SMFP/341515640	1
0070	Tacho disc	SMFP/343433060	1
0071	Bouton de réglage	SMFP/343433090	1
0087	Arbre EU+UK	SMFP/341605360	1
0087	Arbre US	SMFP/341605400	1
0088	Bride complet	SMFP/316066120	1
0092	Joint torique	SMFP/143195320	2
0094	Rondelle	SMFP/339008020	1
0124	Jeu de charbons avec porte-charbon 230V EU	SMFP/316067170	1
0124	Jeu de charbons avec porte-charbon 110V UK+US	SMFP/316066670	1
0880	Gras 100G	SMFP/344130920	1
1001	Diagramme	SMFP/338505780	1
1005	Câble avec protection et prise EU	SMFP/316067320	1

Spécifications produit

Accessoires

- Clé à griffes
- Clés à six pans : 3 mm - 5 mm - 6 mm
- Capot de protection
- Poignée

Garantie

En cas d'usage réglementaire de l'appareil, CIBO vous offre une garantie de 12 mois. Les composantes soumises à une usure normale sont exclues de cette garantie.

Les interventions pratiquées sur l'appareil par l'utilisateur même pendant la période de garantie déchargent CIBO de toute obligation de garantie.

Instructions de sécurité

Observez toujours les instructions de sécurité suivantes pour l'usage et l'entretien de la Finit-Easy:

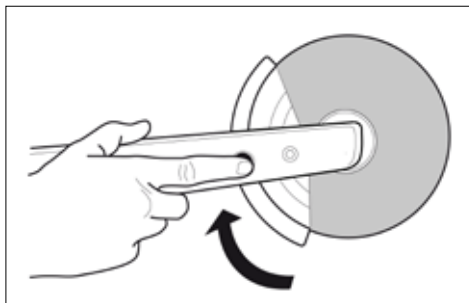
- N'utilisez jamais la machine sans le capot de protection qui l'accompagne.
- Ne laissez pas de clés d'outillage sur la machine pendant que vous travaillez.
- Utilisez toujours les deux mains afin de bien soutenir la machine.
- Ne surchargez pas l'outillage.
- Portez des vêtements appropriés.
- Portez des lunettes de protection, un masque antipoussière et des protections auditives.
- Coincez la pièce traitée à l'aide d'éléments de serrage ou d'un étau et jamais avec les mains. Vous disposez ainsi de vos deux mains pour travailler.
- Evitez d'adopter une position anormale ou instable.
- N'utilisez jamais un outillage électrique dans un environnement humide ou mouillé. Ne laissez pas traîner un outillage électrique sous la pluie.
- Ne tenez jamais l'appareil par le cordon électrique. Ne tirez pas au cordon électrique pour retirer la fiche de la prise. Protégez le cordon électrique de la chaleur, de l'huile et des

objets tranchants.

- Contrôlez si le commutateur est débranché lors du raccordement sur le réseau d'éclairage.
- Handvat bij voorkeur gebruiken indien dit maar enigszins mogelijk is (om betere steun en hanteerbaarheid te hebben).
- Vervanging van slijp- of schuurschijven, demonstager van de beschermkap en stellen van de slijp- of schuurarm altijd uitvoeren met de stekker UIT het stopcontact.
- Schakel de machine altijd uit met de schakelknop, niet met het uittrekken van de stekker.
- De machine mag niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik grondig. Laat niet toe dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- Gebruik alleen geschikte schijven, forceer nooit de machine inzonderheid de klem- en bevestigingsschroeven. Monteer alleen onbeschadigde schijven.
- Gebruik geen toebehoren welke niet origineel is meegeleverd en zoals beschreven in deze handleiding.
- Wees steeds alert en ga behoedzaam om met de machine. Hoewel alle mogelijke maatregelen zijn genomen voor een veilig gebruik blijven er belangrijke restricties aanwezig.
- Laat de machine alleen herstellen door gekwalificeerde personen met gebruik van originele onderdelen. In het andere geval vervalt de garantie en ontstaat gevaar voor de gebruiker.

Montage de la Finit-Easy

Montage du capot de protection



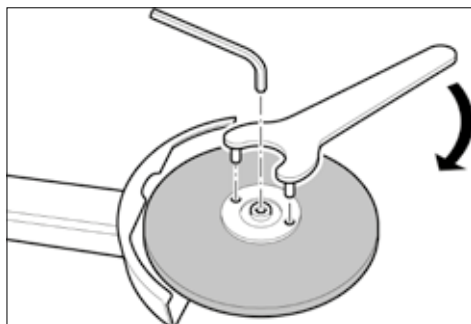
Montage

- Appuyez sur le bouton au dos du bras et maintenez-le en position enfoncée.
- Faites glisser le capuchon de protection avec l'autre main du bas vers le haut dans l'encoche.
- Faites d'abord glisser le conducteur avec le diamètre le plus grand d'environ 5 mm vers l'encoche extérieure. Ensuite, suivez également le conducteur avec le plus petit diamètre qui se glisse dans l'encoche le plus à l'intérieur.
ATTENTION : N'essayez pas de faire glisser les deux conducteurs en même temps dans les deux encoches car cela ne fonctionne pas ! Commencez d'abord par l'extérieur, ensuite l'intérieur suit de lui-même.
- Mettez le capot de protection dans la position souhaitée.
- Libérez le bouton poussoir pour verrouiller la position.

Enlèvement du capot de protection

- Appuyez sur le bouton au dos du bras et maintenez-le en position enfoncée.
- Faites glisser le capot de protection jusqu'à la position souhaitée.
- Libérez le bouton.

Montage des accessoires



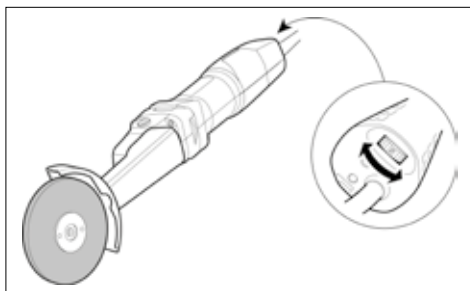
- Tournez la face de la flasque inférieure offrant le diamètre d'épaulement approprié vers le haut. Ce diamètre d'épaulement est fonction du diamètre de l'axe du disque de finition.
- Placez le disque de finition sur la flasque inférieure.
- Bloquez la roue dentée entraînée à l'aide d'une clé à six pans numéro 6.

- Placez la flasque M14.
- Serrez la flasque M14 à l'aide de la clé à griffes et d'une clé à six pans numéro 6.

Consultez un expert CIBO en applications en vue de déterminer le type approprié de disque de finition en fonction de l'application.

Utilisation de la Finit-Easy

Vitesse optimale des consommables



Choix du régime

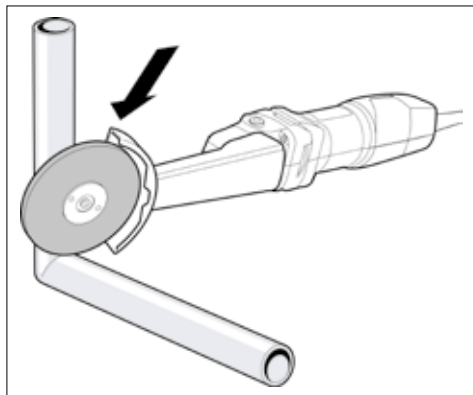
Choix de position	Tpm
1	1000
2	1800
3	2500
4	3100
5	3700
6	4300

La règle est : Ne dépassez jamais la vitesse maximale mentionnée par le fabricant !

Recommandations de CIBO

Accessoires	Tpm	Position
Disques à tronçonner et à ébarber	4000	6
Disques à lamelles	4000	6
Roues unifiées	SA5	1800
	SA6	2400
	SA7	3000
	SA8	
	SA10	
Roues enroulées	3000	5
Roues de polissage	3000	5

Utilisation de la Finit-Easy



Appuyez le disque de finition tournant de la Finit-Easy sur la surface du tuyau en effectuant une légère pression.

Entretien et nettoyage

Balais de charbon

Les balais de charbon peuvent s'user jusqu'au marquage blanc. Ne remplacez les balais de charbon que par des balais de charbon de réserve de CIBO. La garantie expire si vous utilisez d'autres balais de charbon. Les numéros de référence des balais de charbon sont 110V: SMFP/316065460 et 220V: SMFP/316065450. Ils peuvent être commandés auprès de CIBO.

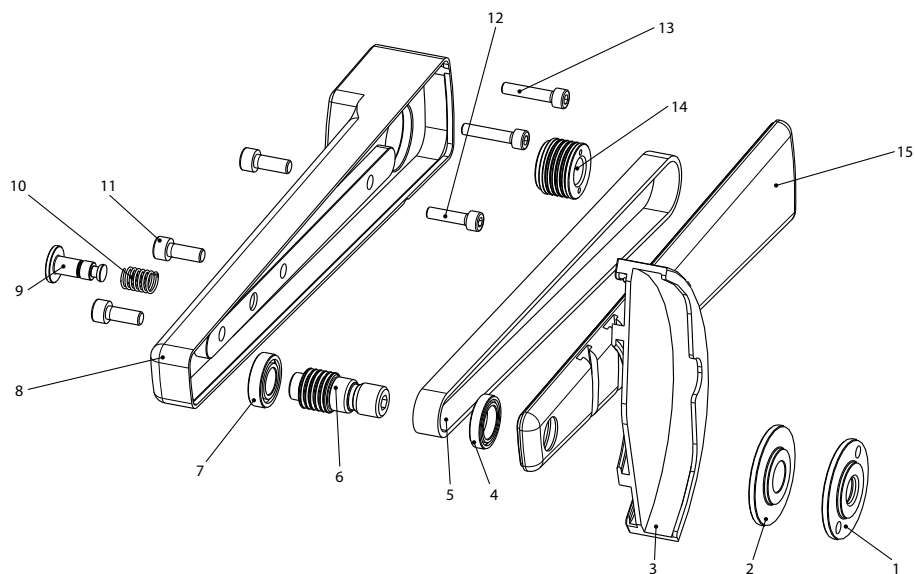
Vous pouvez observer le crachement des balais par

les rainures d'aération. Si vous voyez des étincelles intenses, vous devez immédiatement débrancher l'appareil. Pour éviter d'autres dommages considérables, nous vous recommandons d'envoyer l'appareil à l'un de nos ateliers de service CIBO.

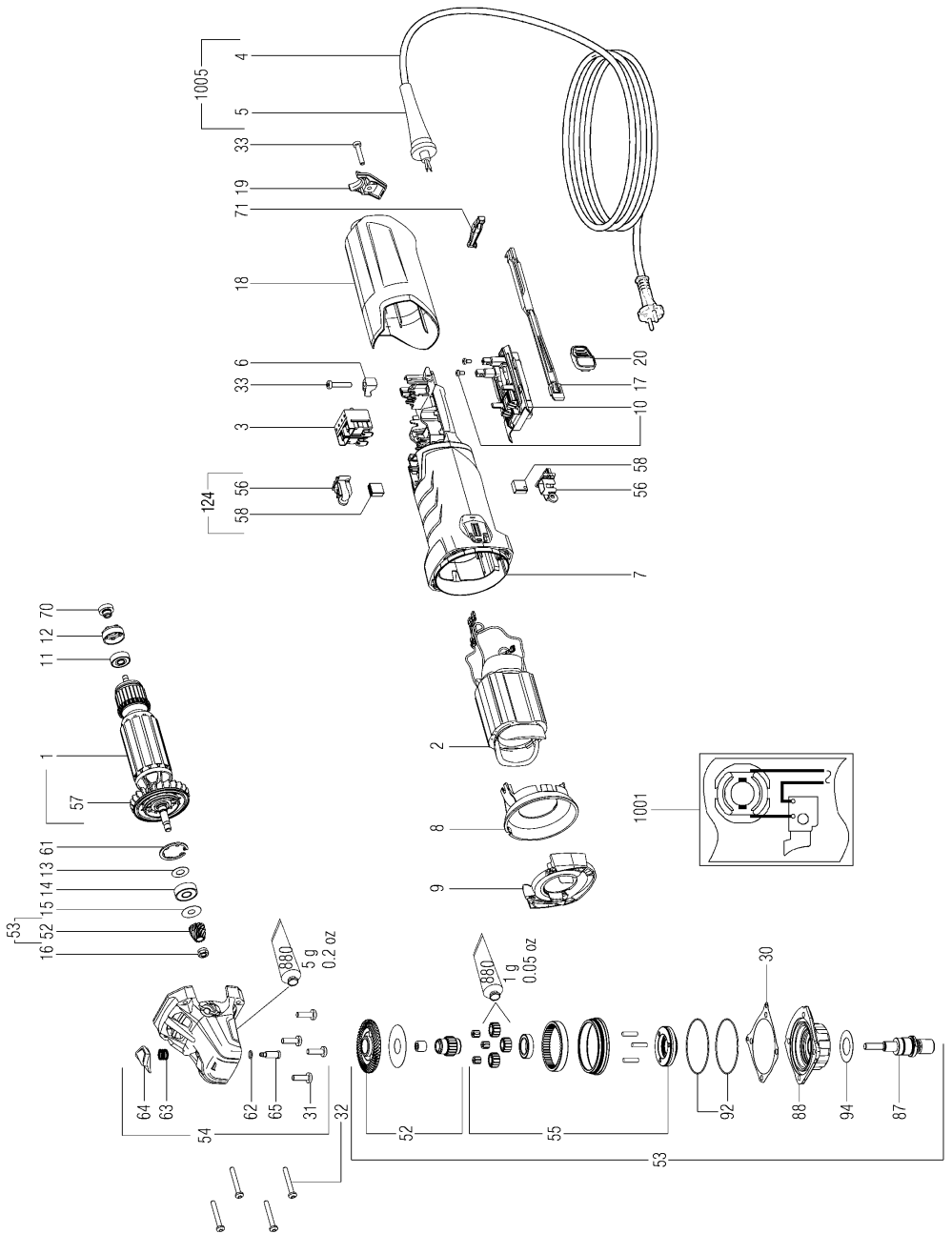
Nettoyage

Veillez à ce que la machine et les ouvertures de ventilation soient toujours propres afin de pouvoir travailler de façon appropriée et en toute sécurité. En cas de conditions extrêmes de travail, comme le traitement de métaux, une poussière conductrice peut s'accumuler dans l'appareil. Dans un tel cas, nous vous recommandons d'injecter régulièrement de l'air comprimé dans les ouvertures de ventilation. Utilisez toujours un disjoncteur différentiel au niveau du branchement électrique.

Ersatzteile des Finit-Easy



nr.	Beschreibung	Code	Anzahl
0001	Oberflansch M14	SMFE/A1010	1
0002	Unterflansch	SMFE/A1009	1
0003	Schutzkappe	SMFEN/003	1
0004	Kugellager 6802RS	SMFEN/004	1
0005	Multi V-Riemen PJ559 Breite 11,6mm	SMFEN/005	1
0006	Getriebene Welle	SMFEN/006	1
0007	Kugellager 6901z	SMFEN/007	1
0008	Trägerarm	SMFEN/109	1
0009	Schutzkappe Sperre	SMFEN/010	1
00010	Feder Sperre	SMFEN/011	1
00011	M6x16 DIN 912	SMFEN/012	3
00012	M5x25 DIN 912	SMFEN/117	1
00013	M5x30 DIN 912	SMFEN/119	2
0014	Multi V-Riemen	SMFEN/116	1
0015	Abdeckarm	SMFEN/118	1



nr.	Beschreibung	Code	Anzahl
0001	Anker vollst., 230V EU	SMFP/310010990	1
0001	Anker vollst., 120V UK+US	SMFP/310011020	1
0002	Feldpaket m.Wickl.,230 V EU	SMFP/311011990	1
0002	Feldpaket m.Wickl.,120 V UK+US	SMFP/311012010	1
0003	Schalter 2-polig EU+UK	SMFP/343410120	1
0003	Schalter 2-polig US	SMFP/343410290	1
0004	Kabel m.britischem Stecker,110V	SMFP/344499640	1
0004	Kabel UL/CSA-Stecker	SMFP/344490920	1
0005	Kabeltuelle	SMFP/344102180	1
0005	Kabeltuelle	SMFP/344101220	1
0006	Kabelschelle	SMFP/343362490	1
0007	Motorgehaeuse	SMFP/315013590	1
0008	Luftleitscheibe	SMFP/339151180	1
0009	Luftleitscheibe	SMFP/339151200	1
0010	Elektronikeinheit,230V 50/60Hz EU	SMFP/343085850	1
0010	Elektronikeinheit,120V 50/60Hz EU+US	SMFP/343085090	1
0011	Rillenkugellager,6x19x6	SMFP/143115170	1
0012	Gummibuchse	SMFP/344097870	1
0013	Scheibe,8,05x17x0,4	SMFP/339133060	1
0014	Rillenkugellager, 8x22x7	SMFP/143115180	1
0015	Scheibe,7,05x19,5x0,2	SMFP/339006390	1
0016	Sechskantmutter m.Ansatz	SMFP/341100940	1
0017	Schaltstange	SMFP/343433070	1
0018	Kappe	SMFP/343433030	1
0019	Endstueck elo	SMFP/343433100	1
0020	Schaltschieber	SMFP/343437100	1
0030	Flachdichtung	SMFP/339011970	1
0031	Linsenschr.(DIN 7985)	SMFP/141121640	4
0032	Linsenblechschaube	SMFP/141116980	6
0033	Linsenblechschaube	SMFP/141117060	4
0052	Tellerrad m.Ritzel	SMFP/316054970	1
0053	Getriebeflansch vollst.m.Ritzel EU+UK	SMFP/316067080	1
0053	Getriebeflansch vollst.m.Ritzel US	SMFP/316066170	1
0054	Getriebegehaeuse vollst.	SMFP/316066890	1

nr.	Beschreibung	Code	Anzahl
0055	Planetensatz vollst.	SMFP/316066110	1
0056	Buerstenhalter Kompl.	SMFP/316065420	1
0057	Luefter mit Staubschutzkorb	SMFP/316054850	1
0058	Kohlebuerstensatz abschaltbar EU	SMFP/316065450	1
0058	Kohlebuerstensatz abschaltbar UK+US	SMFP/316065460	1
0061	Sicherungsring	SMFP/141156650	1
0062	O-Ring	SMFP/143193650	1
0063	Druckfeder	SMFP/342003390	1
0064	Druckknopf	SMFP/343433640	1
0065	Bolzen	SMFP/341515640	1
0070	Tachoscheibe	SMFP/343433060	1
0071	Schalterwippe	SMFP/343433090	1
0087	Schleifspindel EU+UK	SMFP/341605360	1
0087	Schleifspindel US	SMFP/341605400	1
0088	Flansch vollst.	SMFP/316066120	1
0092	O-Ring schwarz silikonisiert	SMFP/143195320	2
0094	Scheibe 17,1x31,3x0,3	SMFP/339008020	1
0124	Kohlebuerste m.Kohlehalter Set 230V EU	SMFP/316067170	1
0124	Kohlebuerste m.Kohlehalter Set 110V UK+US	SMFP/316066670	1
0880	Tube Fett 100G	SMFP/344130920	1
1001	Verdrahtungsplan	SMFP/338505780	1
1005	Kabel mit Tuelle	SMFP/316067320	1

Produktspezifikation

Zubehör

- Steckschlüssel
- Innensechskantschlüssel: 3 mm - 5 mm - 6mm
- Schutzkappe
- Handgriff

Garantie

Bei bestimmungsgemässer Verwendung gibt CIBO auf das Gerät eine Garantie von 12 Monaten. Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Bei eigenmächtigen Eingriffen des Benutzers am Gerät während der Garantiezeit erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Sicherheitshinweise

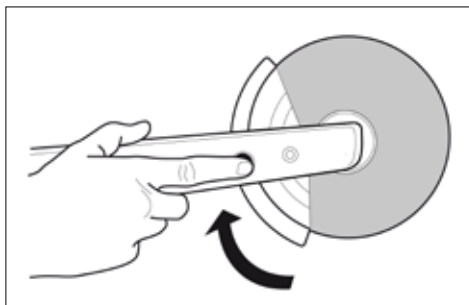
Beachten Sie bitte vor der Inbetriebnahme und Wartung des Finit-Easy folgende Sicherheitshinweise:

- Die Maschine auf keinen Fall ohne die mitgelieferte Schutzkappe verwenden.
- Keine Werkzeugschlüssel in der Maschine stecken lassen.
- Das Gerät stets mit beiden Händen abstützen.
- Das Gerät nicht überlasten.
- Tragen Sie geeignete Kleidung.
- Schutzbrille, Staubmaske und Gehörschutz tragen.
- Zum Festhalten des Werkstücks bei Bedarf einen Schraubstock oder eine Spannvorrichtung verwenden. So haben Sie zum Arbeiten beide Hände frei.
- Unbequeme Körperhaltung vermeiden und für einen sicheren Stand sorgen.
- Elektrogeräte nicht in feuchten oder nasser Umgebung verwenden.
- Keine Elektrogeräte im Regen liegen lassen.
- Das Gerät nicht am Kabel festhalten und den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Prüfen Sie beim Anschluss ans Stromnetz, ob der Schalter ausgestellt ist.

- Handvat bij voorkeur gebruiken indien dit maar enigszins mogelijk is (om betere steun en hanterbaarheid te hebben).
- Vervanging van slijp- of schuurschijven, demontage van de beschermkap en stellen van de slijp-arm altijd uitvoeren met de stekker UIT het stopcontact.
- Schakel de machine altijd uit met de schakelknop, niet met het uittrekken van de stekker.
- De machine mag niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik grondig. Laat niet toe dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- Gebruik alleen geschikte schijven, forceer nooit de machine inzonderheid de klem- en bevestigingsschroeven. Monteer alleen onbeschadigde schijven.
- Gebruik geen toebehoren welke niet origineel is meegeleverd en zoals beschreven in deze handleiding.
- Wees steeds alert en ga behoedzaam om met de machine. Hoewel alle mogelijke maatregelen zijn genomen voor een veilig gebruik blijven er belangrijke restricties aanwezig.
- Laat de machine alleen herstellen door gekwalificeerde personen met gebruik van originele onderdelen. In het andere geval vervalt de garantie en ontstaat gevaar voor de gebruiker.

Montage des Finit-Easy

Montage der Schutzkappe



Montage

- Drücken Sie auf den Knopf an der Rückseite des Arms und halten Sie ihn eingedrückt.

- Schieben Sie mit der anderen Hand die Schutzhaube von unten nach oben in die Nut.
- Schieben Sie zuerst den Gleiter mit dem größten Durchmesser ungefähr 5 mm in die äußere Nut. Dann folgt der Gleiter mit dem kleinsten Durchmesser, der in die innere Nut geschoben wird.

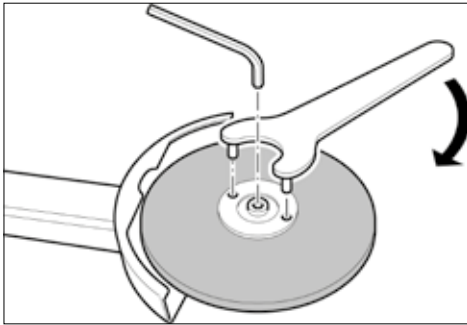
ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, die beiden Gleiter gleichzeitig in die beiden Nuten zu schieben, denn das funktioniert nicht! Beginnen Sie zuerst mit dem äußeren Gleiter, dann folgt der innere von selbst.

- Stellen Sie die Schutzhaube in die gewünschte Position.
- Lassen Sie den Druckknopf los, um die Haube in dieser Position zu verriegeln.

Verstellen der Schutzhaube

- Drücken Sie auf den Knopf an der Rückseite des Arms und halten Sie ihn eingedrückt.
- Verschieben Sie die Schutzhaube in die gewünschte Position.
- Lassen Sie den Knopf wieder los.

Aufsetzen der Zubehör

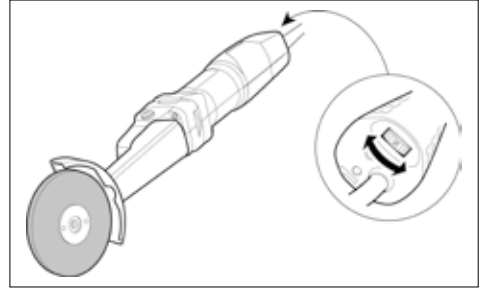


- Drehen Sie die Unterflanschseite mit dem passenden Bunddurchmesser nach oben. Dieser Bunddurchmesser richtet sich nach dem Achsdurchmesser der Scheibe.
- Legen Sie die Scheibe auf den Unterflansch.
- Ziehen Sie das getriebene Welle mit einem Innensechskantschlüssel SW 6 fest.
- Legen Sie dann den Oberflansch auf.
- Ziehen Sie den Oberflansch mit dem Steckschlüssel und einem Innensechskantschlüssel SW 6 fest.

Fragen Sie bei CIBO nach einem Anwendungsfachmann, der Sie in dem jeweils anstehenden Bedarfsfall bei der Festlegung der richtigen Scheibe berät.

Verwendung des Finit-Easy

Optimale Drehzahl Zubehör



Wahl der Drehzahl

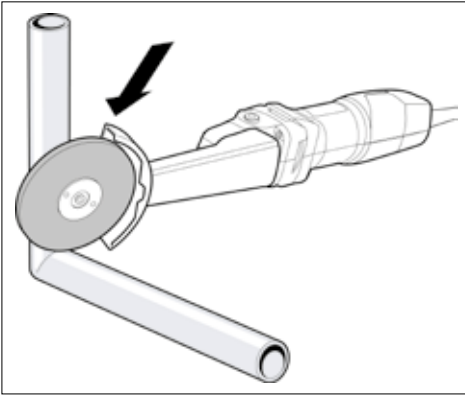
Stellung des Wahlschalters	Drehzahl Upm.
1	1000
2	1800
3	2500
4	3100
5	3700
6	4300

Als Regel gilt: Überschreiten Sie niemals die vom Hersteller angegebene Höchstdrehzahl!

CIBO's Empfehlungen

Zubehör	Upm	Stufe	
Trennscheiben und Schleifscheiben	4000	6	
Lamellenschleifscheiben	4000	6	
Verpresste Kompaktscheiben	SA5	1800	2
	SA6	2400	3
	SA7	3000	5
	SA8		
SA10			
Gerollt Kompaktscheiben	3000	5	
Polierwalzen	3000	5	

Verwendung



Halten Sie die rotierende Scheibe des Finit-Easy unter leichtem Druck an die Rohroberfläche.

Wartung und Reinigung

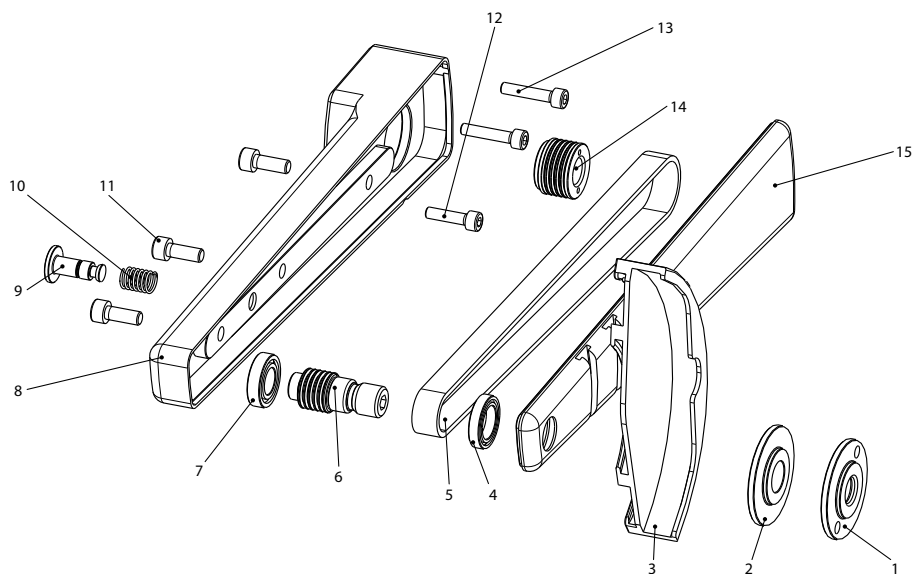
Kohlebürsten

Die Abnutzung der Kohlebürsten ist bis zur weißen Markierung zulässig. Beim Austausch der Kohlebürsten nur Originalkohlebürsten von CIBO verwenden. Andernfalls erlischt die Garantie. Die Kohlebürsten können unter der Artikelnummer 110V: SMFP/316065460 en 220V: SMFP/316065450 von CIBO bezogen werden. Durch die Lüftungsschlitze können Sie die Funkenbildung an den Kohlebürsten beobachten. Bei starker Funkenbildung ist das Gerät sofort auszuschalten. Zur Vermeidung eines weiteren erheblichen Schadens sollte das Gerät dann an eine unserer CIBO-Kundendienststellen eingesandt werden.

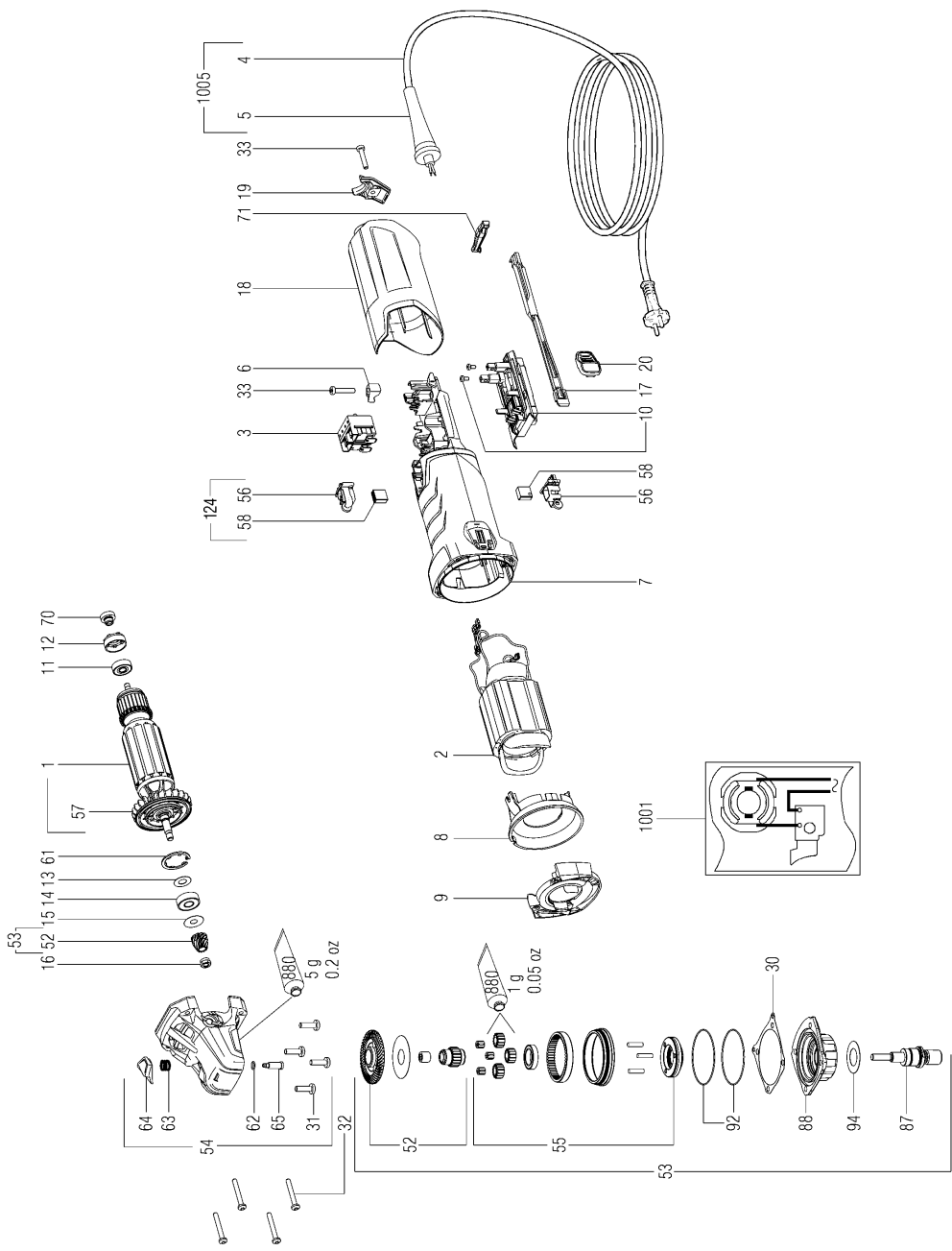
Reinigung

Das Gerät und die Lüftungsöffnungen sind stets sauber zu halten, um dessen einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit zu gewährleisten. Bei extremen Einsatzbedingungen, so zum Beispiel bei der Bearbeitung von Metall, kann sich im Gerät elektrisch leitender Staub ablagern. In diesem Fall sollten die Lüftungsöffnungen regelmässig mit Pressluft ausgeblasen werden. Die Anschlussleitung sollte auch durch einen Fehlerstromschutzschalter gesichert sein.

Finit-Easy parts



no.	Description	Code	Total
0001	Nut flange m14	SMFE/A1010	1
0002	Lower flange	SMFE/A1009	1
0003	Protective cover	SMFEN/003	1
0004	Ball bearing 6802rs	SMFEN/004	1
0005	Multi v-belt pj559 width 11,6mm	SMFEN/005	1
0006	Driven shaft	SMFEN/006	1
0007	Ball bearing 6901z	SMFEN/007	1
0008	Base piece	SMFEN/109	1
0009	Protective cover lock	SMFEN/010	1
0010	Spring lock	SMFEN/011	1
0011	M6x16 din 912	SMFEN/012	3
0012	M5x25 din 912	SMFEN/117	1
0013	M5x30 din 912	SMFEN/119	2
0014	Multi v-belt	SMFEN/116	1
0015	Lid	SMFEN/118	1



no.	Description	Code	Total
0001	Armature compl., 230V EU	SMFP/310010990	1
0001	Armature compl., 120V UK+US	SMFP/310011020	1
0002	Field coil w.field coil,230 V EU	SMFP/311011990	1
0002	Field coil w.field coil,230 V UK+US	SMFP/311012010	1
0003	Switch 2-pole EU+US	SMFP/343410120	1
0003	Switch 2-pole US	SMFP/343410290	1
0004	Cable w.CEE plug UK	SMFP/344499640	1
0004	Cable with plug US	SMFP/344490920	1
0005	Cable sleeve UK	SMFP/344102180	1
0005	Cable sleeve US	SMFP/344101220	1
0006	Cable clip	SMFP/343362490	1
0007	Motor housing	SMFP/315013590	1
0008	Baffle	SMFP/339151180	1
0009	Baffle	SMFP/339151200	1
0010	Electronic unit,230V 50/60Hz EU	SMFP/343085850	1
0010	Electronic unit,120V 50/60Hz UK+US	SMFP/343085090	1
0011	Ball bearing,6x19x6	SMFP/143115170	1
0012	Rubber bushing	SMFP/344097870	1
0013	Washer,8,05x17x0,4	SMFP/339133060	1
0014	Ball bearing,8x22x7	SMFP/143115180	1
0015	Washer,7,05x19,5x0,2	SMFP/339006390	1
0016	Hexagon nut w.recess	SMFP/341100940	1
0017	Switch rod	SMFP/343433070	1
0018	Cap	SMFP/343433030	1
0019	End cap	SMFP/343433100	1
0020	Switch slide	SMFP/343437100	1
0030	Gasket	SMFP/339011970	1
0031	Fill. head screw(DIN 7985)	SMFP/141121640	4
0032	Self-tap. fill. h. screw	SMFP/141116980	6
0033	Self-tap. fill. h. screw	SMFP/141117060	4
0052	Bevel gear w.pinion	SMFP/316054970	1
0053	Gear flange compl. EU+UK	SMFP/316067080	1
0053	Gear flange compl. US	SMFP/316066170	1
0054	Gear housing compl.	SMFP/316066890	1

no.	Description	Code	Total
0055	Planet wheel set, compl.	SMFP/316066110	1
0056	Brush holder set	SMFP/316065420	1
0057	Fan w. dust guard	SMFP/316054850	1
0058	Carbon brush set cut-off EU	SMFP/316065450	1
0058	Carbon brush set cut-off UK+US	SMFP/316065460	1
0061	Retaining ring	SMFP/141156650	1
0062	O-ring	SMFP/143193650	1
0063	Pressure spring	SMFP/342003390	1
0064	Push button	SMFP/343433640	1
0065	Bolt	SMFP/341515640	1
0070	Tacho disc	SMFP/343433060	1
0071	Pivoting switch	SMFP/343433090	1
0087	Spindle shaft EU+UK	SMFP/341605360	1
0087	Spindle shaft US	SMFP/341605400	1
0088	Flange compl.	SMFP/316066120	1
0092	O-ring	SMFP/143195320	2
0094	Washer	SMFP/339008020	1
0124	Carbonbrush with brushholder Set 230V EU	SMFP/316067170	1
0124	Carbonbrush with brushholder Set 110V UK+US	SMFP/316066670	1
0880	Grease 100G	SMFP/344130920	1
1001	Diagram	SMFP/338505780	1
1005	Cable with sleeve EU	SMFP/316067320	1

Product specifications

Accessories

- Pin wrench
- Allen keys: 3 mm - 4 mm - 6mm
- Protective cover
- Handle

Guarantee

If the machine is used according to instructions CIBO offers a 12-month guarantee. Parts affected by normal wear and tear fall outside the scope of this guarantee. If the user performs operations on the device during the guarantee period, CIBO is released from all guarantee obligations.

Safety instructions

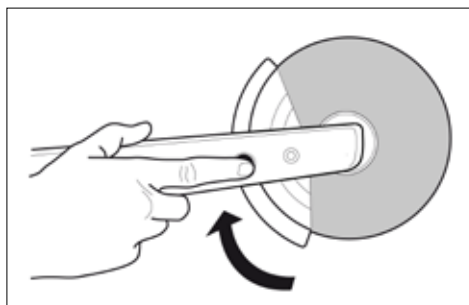
Always observe the following safety instructions for the use and maintenance of the Finit-Easy:

- Never use the machine without the accessory protective cover.
- Do not leave any equipment keys on top of the machine.
- Always use both hands for support.
- Do not overload the equipment.
- Wear suitable clothing.
- Wear safety goggles, dust mask and ear protectors
- Hold the work piece securely in place with clamps or a bench vice, if necessary. This leaves both hands free for working.
- Avoid abnormal or unsteady posture.
- Do not use any electric tools, machinery or equipment in a wet or damp environment. Never leave electric appliances out in the rain.
- Do not allow the machine to hang or swing from its cable. Do not attempt to unplug the machine from the power socket by pulling on the cable. Protect the cable against heat, oil and sharp objects.
- Check if the switch has been turned off when connecting to the net.
- Handvat bij voorkeur gebruiken indien dit maar enigszins mogelijk is (om betere steun en hanterbaarheid te hebben).

- Vervanging van slijp- of schuurschijven, demonterage van de beschermkap en stellen van de slijparm altijd uitvoeren met de stekker UIT het stopcontact.
- Schakel de machine altijd uit met de schakelknop, niet met het uittrekken van de stekker.
- De machine mag niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik grondig. Laat niet toe dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- Gebruik alleen geschikte schijven, forceer nooit de machine inzonderheid de klem- en bevestigingsschroeven. Monteer alleen onbeschadigde schijven.
- Gebruik geen toebehoren welke niet origineel is meegeleverd en zoals beschreven in deze handleiding.
- Wees steeds alert en ga behoedzaam om met de machine. Hoewel alle mogelijke maatregelen zijn genomen voor een veilig gebruik blijven er belangrijke restrisico's aanwezig.
- Laat de machine alleen herstellen door gekwalificeerde personen met gebruik van originele onderdelen. In het andere geval vervalt de garantie en ontstaat gevaar voor de gebruiker.

Mounting the Finit-Easy

Mounting the protective cover



Mounting

- Push the button on the back of the arm and keep it pushed in.
- Slide with the other hand the protective cover from bottom to top into the slot.
- First slide the guide with the biggest diameter

about 5mm in the outer slot. Next follows the guide with the smallest diameter, which slides into the inner slot.

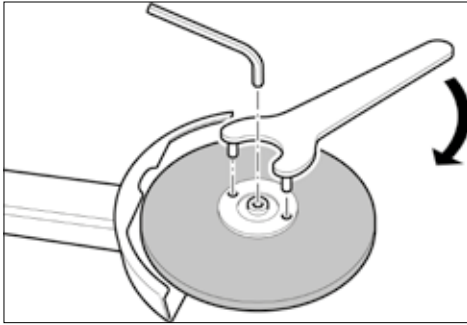
ATTENTION: Never attempt to slide both guides at the same time in the slots, this will not work. Always start with the outer slide, the inner slide will follow automatically.

- Put the protective cover in the desired position.
- Unleash the button to secure the position.

Relocating the protective cover

- Push the button on the back of the arm and keep it pushed in.
- Shift the protective cover until it reaches the desired position.
- Unleash the button again.

Mounting the accessories

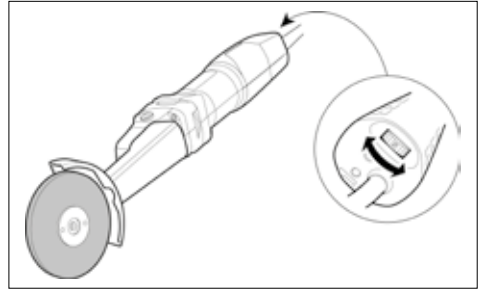


- Turn the side of the lower flange with the correct collar diameter to face upwards.
- The collar diameter depends on the axis diameter of the accessory.
- Place the accessory disc on the lower flange.
- Lock the driven shaft with a No. 6 Allen key.
- Fit the nut flange.
- Secure the nut flange with the pin wrench and No. 6 Allen key.

Consult a Cibo applications expert to determine the correct type of finishing disc for each application.

Using the Finit-Easy

Optimal speed for the accessories



Rpm setting

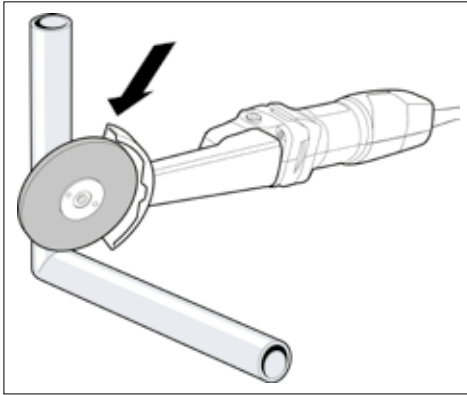
Setting	Rpm
1	1000
2	1800
3	2500
4	3100
5	3700
6	4300

As a rule is considered: never exceed the maximum speed indicated by the manufacturer!

CIBO's recommendations

Type of the accessory	Rpm	Position	
Cutting and grinding discs	4000	6	
Flap wheels	4000	6	
Unitized wheels	SA5	1800	2
	SA6	2400	3
	SA7	3000	5
	SA8		
	SA10		
Convolute wheels	3000	5	
Polishing wheels	3000	5	

Utilisation



Press the rotating finishing disc off the Finit-Easy, by applying gentle pressure, to the tube surface.

Maintenance and cleaning

Carbon brushes

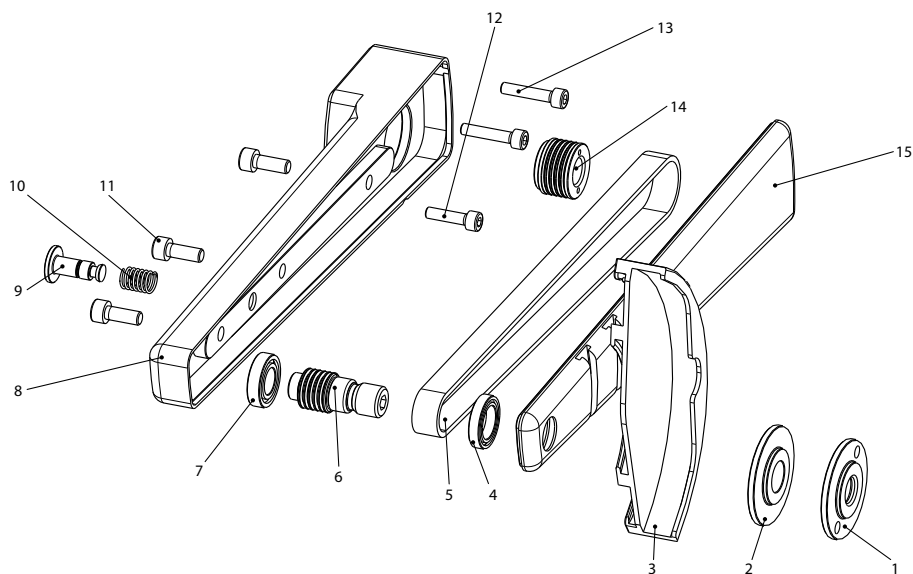
The carbon brushes may wear down to the white marking. Replace the carbon brushes with spare brushes from CIBO only. Using other carbon brushes results in loss of guarantee. The carbon brushes have the reference No. 110V: SMFP/316065460 and 220V: SMFP/316065450 and may be ordered from CIBO.

You can observe the brush sparks via the air slits. Turn off the machine immediately if the sparks are too strong. To prevent further significant damage we advise sending the machine to our CIBO customer service workshops for repair.

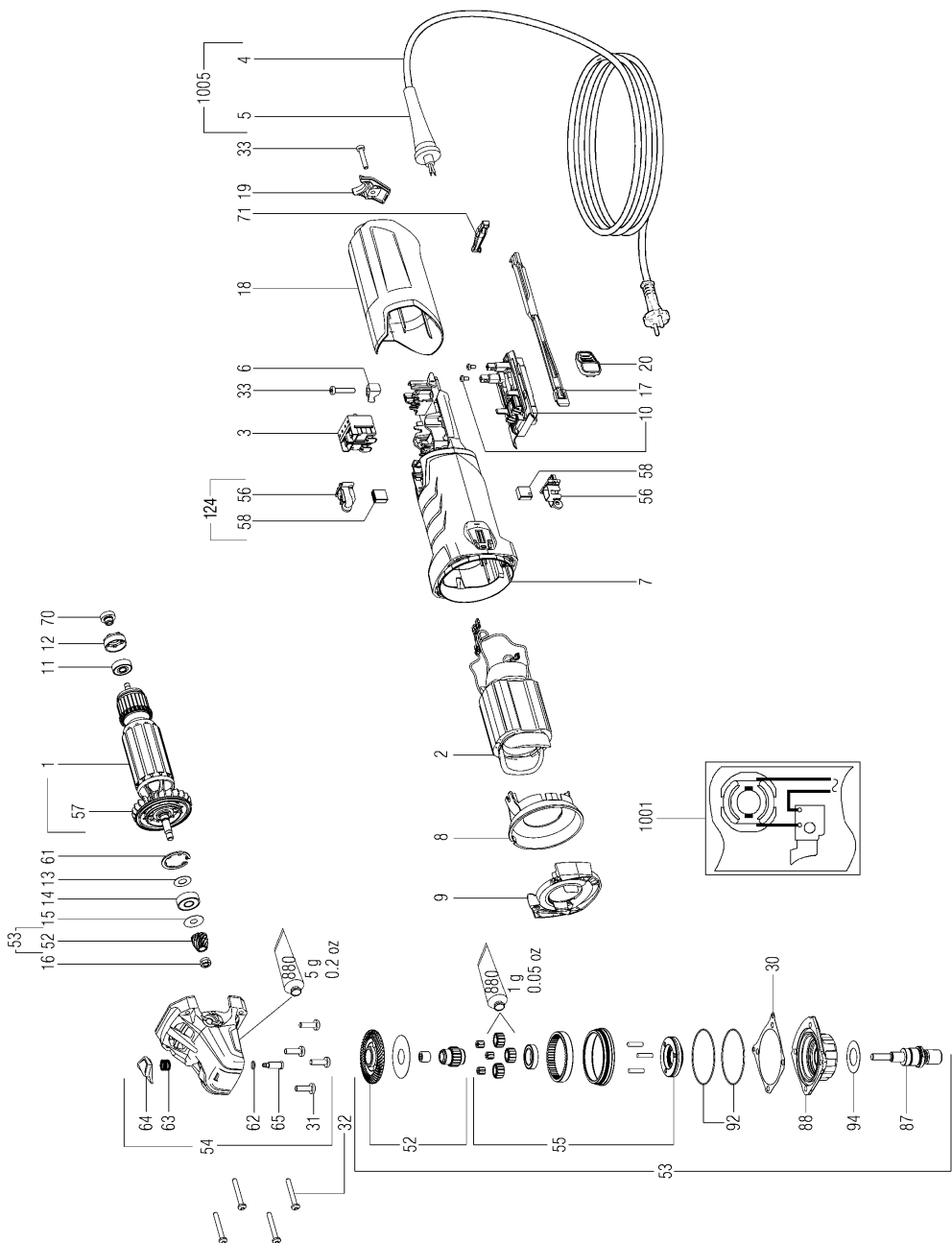
Cleaning

Ensure that the machine and the ventilation slots are always kept clean so you can work efficiently and safely. In extreme working conditions, such as finishing metals, conductive dust can collect inside the machine. In that case we advise the regular use of a compressor to clean the ventilation slits. Also use an earth switch in the electric connection.

Despiece de Finit-Easy



Nº	Descripción	Código	Total
0001	Brida SuperiorM14	SMFE/A1010	1
0002	Brida Inferior	SMFE/A1009	1
0003	Tapa protectora	SMFEN/003	1
0004	Rodamiento 6802RS	SMFEN/004	1
0005	Correa multi-V PJ559 anchura 11,6mm	SMFEN/005	1
0006	Eje propulsor	SMFEN/006	1
0007	Rodamiento 6901z	SMFEN/007	1
0008	Tapa inferior	SMFEN/109	1
0009	Tapa protectora bloqueo	SMFEN/010	1
0010	Resorte bloqueo	SMFEN/011	1
0011	M6x16 DIN 912	SMFEN/012	3
0012	M5x25 DIN 912	SMFEN/117	1
0013	M5x30 DIN 912	SMFEN/119	2
0014	Correa multi-V	SMFEN/116	1
0015	Tapa lateral	SMFEN/118	1



n°.	Descripción	Código	Total
0001	Armature compl., 230V EU	SMFP/310010990	1
0001	Armature compl., 120V UK+US	SMFP/310011020	1
0002	Field coil w.field coil,230 V EU	SMFP/311011990	1
0002	Field coil w.field coil,230 V UK+US	SMFP/311012010	1
0003	Switch 2-pole EU+US	SMFP/343410120	1
0003	Switch 2-pole US	SMFP/343410290	1
0004	Cable w.CEE plug UK	SMFP/344499640	1
0004	Cable with plug US	SMFP/344490920	1
0005	Cable sleeve UK	SMFP/344102180	1
0005	Cable sleeve US	SMFP/344101220	1
0006	Cable clip	SMFP/343362490	1
0007	Motor housing	SMFP/315013590	1
0008	Baffle	SMFP/339151180	1
0009	Baffle	SMFP/339151200	1
0010	Electronic unit,230V 50/60Hz EU	SMFP/343085850	1
0010	Electronic unit,120V 50/60Hz UK+US	SMFP/343085090	1
0011	Ball bearing,6x19x6	SMFP/143115170	1
0012	Rubber bushing	SMFP/344097870	1
0013	Washer,8,05x17x0,4	SMFP/339133060	1
0014	Ball bearing,8x22x7	SMFP/143115180	1
0015	Washer,7,05x19,5x0,2	SMFP/339006390	1
0016	Hexagon nut w.recess	SMFP/341100940	1
0017	Switch rod	SMFP/343433070	1
0018	Cap	SMFP/343433030	1
0019	End cap	SMFP/343433100	1
0020	Switch slide	SMFP/343437100	1
0030	Gasket	SMFP/339011970	1
0031	Fill. head screw(DIN 7985)	SMFP/141121640	4
0032	Self-tap. fill. h. screw	SMFP/141116980	6
0033	Self-tap. fill. h. screw	SMFP/141117060	4
0052	Bevel gear w.pinion	SMFP/316054970	1
0053	Gear flange compl. EU+UK	SMFP/316067080	1
0053	Gear flange compl. US	SMFP/316066170	1
0054	Gear housing compl.	SMFP/316066890	1

n°.	Descripción	Código	Total
0055	Planet wheel set, compl.	SMFP/316066110	1
0056	Brush holder set	SMFP/316065420	1
0057	Fan w. dust guard	SMFP/316054850	1
0058	Carbon brush set cut-off EU	SMFP/316065450	1
0058	Carbon brush set cut-off UK+US	SMFP/316065460	1
0061	Retaining ring	SMFP/141156650	1
0062	O-ring	SMFP/143193650	1
0063	Pressure spring	SMFP/342003390	1
0064	Push button	SMFP/343433640	1
0065	Bolt	SMFP/341515640	1
0070	Tacho disc	SMFP/343433060	1
0071	Pivoting switch	SMFP/343433090	1
0087	Spindle shaft EU+UK	SMFP/341605360	1
0087	Spindle shaft US	SMFP/341605400	1
0088	Flange compl.	SMFP/316066120	1
0092	O-ring	SMFP/143195320	2
0094	Washer	SMFP/339008020	1
0124	Carbonbrush with brushholder Set 230V EU	SMFP/316067170	1
0124	Carbonbrush with brushholder Set 110V UK+US	SMFP/316066670	1
0880	Grease 100G	SMFP/344130920	1
1001	Diagram	SMFP/338505780	1
1005	Cable with sleeve EU	SMFP/316067320	1

Especificaciones del producto

Accesorios

- Llave para tuercas
- Llaves Hallen de 3 mm – 5 mm – 6 mm
- Protector
- Empuñadura o Mango.

Garantía

Si utiliza la máquina de acuerdo a las instrucciones, CIBO le ofrece una garantía de 12 meses.

Los repuestos que están sujetos a un desgaste normal, quedan fuera de esta garantía.

Si el usuario manipula la máquina durante el periodo de garantía, CIBO quede eximido de cualquier obligación en cuanto a la garantía.

Instrucciones de Seguridad

Siempre siga las siguientes instrucciones de seguridad para el uso y mantenimiento de la Finit-Easy:

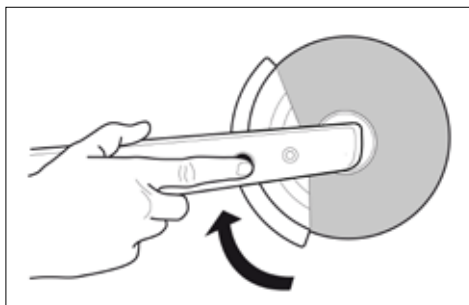
- Nunca use la máquina sin la protección del disco suministrada.
- No deje llaves de trabajo en la máquina.
- Use siempre ambas manos para sujetar la máquina.
- No sobrecargue la máquina.
- Use ropa adecuada.
- Use gafas protectoras, mascarilla anti polvo y protección para los oídos.
- Sujete la pieza a trabajar con elementos de fijación o como un tornillo de banco. De esta manera tiene las dos manos libres para trabajar.
- Evite que su cuerpo esté en una posición anormal o inestable.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. No deje herramientas eléctricas bajo la lluvia.
- No sujete la máquina por el cable. No tire del cable para desconectar el enchufe de la red. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los objetos afilados.
- Controle si el interruptor está en la posición OFF antes de conectar la máquina a la red eléctrica.
- Handvat bij voorkeur gebruiken indien dit maar

enigszins mogelijk is (om betere steun en hanterbaarheid te hebben).

- Vervanging van slijp- of schuurschijven, demontage van de beschermkap en stellen van de slijp-arm altijd uitvoeren met de stekker UIT het stopcontact.
- Schakel de machine altijd uit met de schakelknop, niet met het uittrekken van de stekker.
- De machine mag niet gebruikt worden in een explosieve omgeving.
- Inspecteer de machine voor elk gebruik grondig. Laat niet toe dat onbevoegden de machine kunnen gebruiken.
- Gebruik alleen geschikte schijven, forceer nooit de machine inzonderheid de klem- en bevestigingsschroeven. Monteer alleen onbeschadigde schijven.
- Gebruik geen toebehoren welke niet origineel is meegeleverd en zoals beschreven in deze handleiding.
- Wees steeds alert en ga behoedzaam om met de machine. Hoewel alle mogelijke maatregelen zijn genomen voor een veilig gebruik blijven er belangrijke restricties aanwezig.
- Laat de machine alleen herstellen door gekwalificeerde personen met gebruik van originele onderdelen. In het andere geval vervalt de garantie en ontstaat gevaar voor de gebruiker.

Modo de empleo

Montaje de la protección del disco



Montaje

- Mantenga apretado el botón de la parte de atrás del brazo.
- Deslice con la otra mano la protección del disco

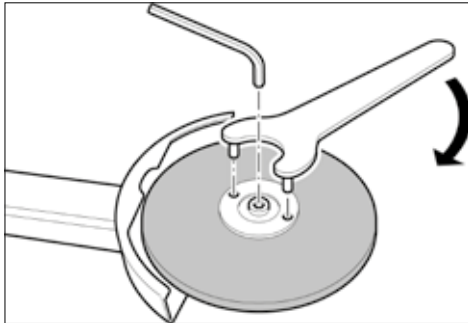
en la ranura desde abajo hacia arriba.

- Deslice primero la guía con el mayor diámetro unos 5 mm en la ranura exterior. A continuación, siga con la guía de menor diámetro, la que se desliza en la ranura interior.
¡ATENCIÓN!: ¡No intente deslizar las 2 guías en las 2 ranuras al mismo tiempo porque esto no funciona! Comience siempre con la exterior, y la interior seguirá.
- Ponga la protección del disco en la posición deseada.
- Suelte el botón para bloquear la posición.

Cambiar la posición de la protección del disco

- Mantenga oprimido el botón de la parte de atrás del brazo .
- Desplace la protección del disco hasta la posición deseada.
- Vuelva a soltar el botón.

Montaje de los consumibles

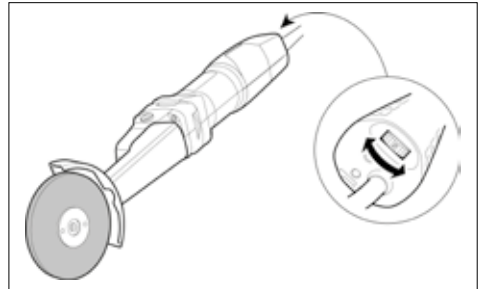


- Gire el lado de la brida inferior con el correcto diámetro de la brida cara hacia arriba. El diámetro de la brida depende del diámetro del eje del disco de acabado.
- Coloque el accesorio acabado sobre la brida inferior.
- Bloquee el eje propulsor brazo con la llave Hallen de 6.
- Fije la brida superior.
- Asegure la brida superior con los tornillos Hallen y la llave Hallen de 6.

Consult a Cibo applications expert to determine the correct type of finishing disc for each application.

Uso de la Finit-Easy

Número de revoluciones óptimo de los consumibles



Rpm setting

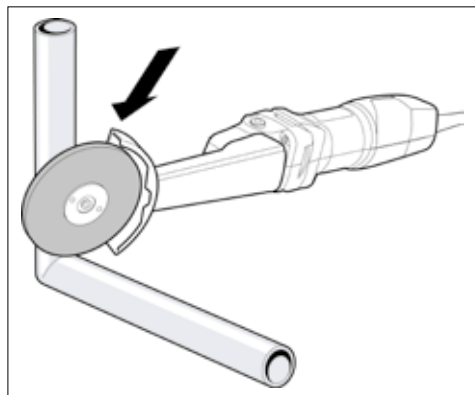
Posición	Rpm
1	1000
2	1800
3	2500
4	3100
5	3700
6	4300

Como regla: ¡Nunca sobrepase las revoluciones máximas indicadas por el fabricante!

Recomendaciones de CIBO

Tipo de consumibles	Rpm	Posición	
Discos de corte y desbaste	4000	6	
Discos de láminas (No RCD)	4000	6	
Discos Unitizados	SA5	1800	2
	SA6	2400	3
	SA7	3000	5
	SA8		
	SA10		
Discos Convolute	3000	5	
Discos de Fieltro para pulido	3000	5	

Uso



Apresione ligeramente el disco para acabado de la Finit-Easy sobre el la superficie del tubo.

Mantenimiento y limpieza

Escobillas de carbón

Las escobillas de carbón pueden desgastarse hasta la marca blanca. Reemplace las escobillas de carbón únicamente por escobillas de recambio de CIBO.

Si usted utiliza otras escobillas, la garantía quedará anulada. Las escobillas de carbón tiene como número de referencia 110V: SMFP/316065460 y 230V: SMFP/316065450 y puede pedir las en CIBO.

Usted puede observar las chispas por las ranuras de ventilación. Si observa chispas intensas, debe de apagar inmediatamente la máquina. Para prevenir daños significantes, le aconsejamos que envíe la máquina a uno de nuestros servicios técnicos de CIBO.

Limpieza

Asegúrese que la máquina y las ranuras de ventilación siempre se mantienen limpias, para que pueda trabajar con seguridad y eficiencia. En condiciones de trabajos extremos, como el acabado en metales, puede acumularse polvo en el conducto de la máquina. En este caso, le aconsejamos el uso regular de un compresor para mantener las ranuras de ventilación limpias. Utilice también una toma tierra en la conexión eléctrica.

CE Conformiteitsverklaring NL

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 conform de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Déclaration de conformité FR

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que ce produit correspond aux normes ou documents normatifs suivants: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 selon les dispositions figurant dans les directives 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Declaration of conformity EN

We hereby declare that this product corresponds with the following standards or normative documents: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 in accordance with the regulations stipulated in the directives 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Konformitätserklärung DE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Declaración de conformidad ES

Declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto concuerda con las siguientes normas y documentos normativos: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 según las determinaciones de las directivas 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Dichiarazione di conformità IT

Dichiariamo sottola nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Declaração de conformidade PT

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que este produto corresponde às seguintes normas ou documentos normativos: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 de acordo com as determinações das Directivas 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Konformitetserklæring DA

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 i henhold til bestemmelsene i direktiverne 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Erklæring av ansvarsforhold N

Vi erklærer som vårt ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Försäkran SE

Under eget ansvar försäkrar vi härmed att denna produkt uppfyller

kraven i nedanstående standarder och direktiv: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 enligt bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Todistus standardinmukaisuudesta FI

Vakuutamme täten yksinvastuullisina, että tämä tuote täyttää seuraavien standardien tai normatiivisten dokumenttien vaatimukset: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 direktiivien 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG määräysten mukaisesti.

CE Konformitási nyilatkozak HU

Egyedüli felelősségünk alapján kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak vagy a normatív dokumentumoknak. EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 a 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG irányvonalak meghatározásai szerint.

CE Prohlášení o shodě CS

Prohlášíme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek souhlasí s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 podle ustanovení směrnic 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Prehlásenie o zhode SK

Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok súhlasí s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 podľa ustanovení smerníc 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Deklaracja zgodności PL

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt odpowiada niżej wymienionym normom i dokumentom normatywnym: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 zgodnie z postanowieniami rozporządzeń 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG.

CE Vestavus ET

Kinnitame ainuvastutavalt, et käesolev toode vastab järgnevas nimetatud normidele ja normatiivdokumentidele: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 vastavalt direktiivide 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG nõuetele.

CE Atitikimo deklaracija LT

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 pagal standartų 2006/42/EG, 206/95/EG en 2004/108/EG apibrėžtis.

CE Atbilstība LV

Mēs paziņojam ar pilnu atbildību, ka šis izstrādājums atbilst sekojošajām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 12100-1, EN 212100-2, EN 50144-1, EN 50144-2-3/4, EN 60204-1 vadoties pēc 73/23/EEG, 89/336/EEG direktīvu noteikumiem.

Dominique Gilles

Cibo NV

Deugeniestraat 5 3150 Tildonk - Belgium

Phone +32 (0)16 61 85 85 Fax +32 (0)16 61 84 84

e-mail: info@cibo.be www.cibo.be

Deugenietstraat 5
3150 Tildonk
België
Tel : +32 (016) 61 85 85
Fax : +32(016) 61 84 84
www.cibo.be - info@cibo.be

